Okay

Originalbetriebsanleitung
Traduction du mode d'emploi original
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

DE **Benzin-Vertikutierer**
FR **Scarificateur à essence**
IT ***Arieggiatore a benzina***



Art. Nr. 12802.01
64004

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti 3

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza 4

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio 10

Hinweiszeichen am Gerät
Signes reliés à l'unité
Segni apposti all'unità 12

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione 13

Gebrauchen
Utilisation
Uso 14

Anwenden
Utiliser
Utilizarre 16

Reinigung/Kurze Lagerung
Nettoyage/Stockage pendant une période courte
Pulizia/Stoccaggio per brevi periodi 18

Luftfilter reinigen/Oel wechseln
Nettoyer le filtre à air/Vidange d'huile
Pulizia del filtro dell'aria/Sostituire l'olio 19

Zündkerze prüfen
Vérifier la bougie
Controllo della candela 20

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili 21

Längere Lagerung
Stockage pendant une période prolongée
Stoccaggio per lunghi periodi 22

Notizen
Notes
Note 24

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche 26

Garantie/Vertrieb
Garantie/Distribution
Garanzia/Distribuzione 28

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Am Besten Geräte-Service im Winter durchführen lassen!

L'hiver est la meilleure saison pour réaliser l'entretien de l'appareil

Consigliamo di far controllare gli apparecchi dal servizio assistenza durante i mesi invernali

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
Les personnes âgés de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.
Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern fernhalten. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 16 ans.
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 16 anni.

Vor Erstgebrauch bei ausgeschaltetem Motor mit Gerät vertraut machen. Gerät nie einschalten wenn es sich nicht in Arbeitsstellung befindet.
Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.
Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento. Non accendere l'apparecchio, se è invertito o se non è in posizione di lavoro.

Gerät regelmässig auf Schadstellen prüfen und Schrauben festziehen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen.
Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur l'appareil et resserrer les vis. Ne jamais utiliser un appareil défectueux.
Controllare periodicamente l'apparecchio per constatare eventuali danni e serrare le viti. Non far funzionare l'apparecchio se è difettoso.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Am Gerät angebrachte Sicherheitselemente (z.B. Schutzabdeckung, Sicherheitsschalter) nicht entfernen/deaktivieren.
Ne pas retirer ou désactiver les éléments de sécurité posés sur l'appareil (par ex. dispositif de protection, interrupteur de sécurité).
Non rimuovere/disattivare gli elementi di sicurezza applicati sull'apparecchio (ad esempio, copertura di protezione, interruttore di sicurezza).

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand der Geräteteile abwarten und abkühlen lassen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!
Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre l'immobilisation des parties de l'appareil et laisser le refroidir pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!
Attenzione: Spegnere sempre l'apparecchio, farlo raffreddare e attendere finché tutte le parti dell'apparecchio sono spente durante le operazioni di trasporto, le operazioni di manutenzione e riparazione, pericolo di lesione durante le operazioni di pulizia o se l'apparecchio viene lasciato incustodito!


Unbefugte Personen/Tiere von Arbeitsbereich fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.
Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau. Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.
Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali. Disinserire l'apparecchio quando non è utilizzato.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.
L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.
L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischen Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.
Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/ de médicaments etc.
Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät nie bei Regen, starkem Wind/Sturm, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen betreiben.
Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent fort/tempête, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles.
Non usare l'apparecchio con pioggia, vento forte/tempesta, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe.

Zu pflegende Fläche vorgängig mähen, von Gegenständen (Steine, Äste etc.) befreien und nach der Behandlung düngen.
Tondre préalablement la surface à entretenir, enlever les corps étrangers (cailloux, branches etc.) et épandre de l'engrais après le traitement.
Tagliare prima la superficie da trattare, togliere prima tutti gli oggetti ingombranti (pietre, rami ecc.) e concimare dopo la cura.



Gerät sicher festhalten, sicheren Stand gewährleisten. Sicherheitsabstand einhalten.
Tenir l'appareil fermement, assurer une posture sûre. Respecter la distance de sécurité.
Tenere l'apparecchio in modo sicuro, garantire una posizione stabile. Mantenere una distanza di sicurezza.

Gerät nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.
Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.
Non sistemare/appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben. Auf versteckte Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Pfützen achten – Stolperfallen! Blumenbeete nicht bearbeiten.
N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante. Faire attention à des obstacles cachés tels que des souches d'arbre, racines et flaques – risque de trébucher! Ne pas travailler les massifs de fleurs.
Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente. Fare attenzione a ostacoli nascosti come tronchi e radici di alberi e pozzanghere – pericolo di inciampo! L'apparecchio non è adatto per tagliare le aiuole di fiori.

Im Betreib nie bewegliche Teile berühren – **Verletzungsgefahr!**
Pendant le fonctionnement, ne jamais toucher des parties mobiles – **risque de blessure!**
Durante l'uso non toccare le parti in movimento: **pericolo di lesione!**

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.
Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.
Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.



Nie Motorteile/Auspuff/Zylinder berühren – Verbrennungsgefahr!
Ne jamais toucher des parties du moteur/échappement/cylindre – risque de blessure!
Non toccare le parti di motore/marmitta/cilindro – pericolo di ustione!

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: isolierende, unbeschädigte Lederhandschuhe, schnittfeste Kleidung, robuste Schuhe.
Porter pendant le travail toujours les vêtements de protection appropriés: gants en cuir isolants non endommagés, vêtements résistant aux coupures, chaussures robustes.
Durante il lavoro, indossare sempre l'apposito abbigliamento protettivo: guanti in pelle isolanti ed integri, indumenti resistenti al taglio, scarpe antinfortunistiche.

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.
Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.
Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.

Während dem Arbeiten abnormale Körperhaltungen vermeiden, für sicheren Stand sorgen und Sicherheitsabstand einhalten.
Pendant le travail, éviter des postures anormales, veiller à une position stable et respecter la distance de sécurité.
Durante il lavoro evitare temperature al di fuori della norma, assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere la distanza di sicurezza.

Vertikutierwalze nie gegen Personen/Tiere richten.
Ne jamais diriger le rouleau du scarificateur vers des personnes ou des animaux
Evitare di dirigere il rullo scarificatore verso persone/animali.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Walzen sind scharf! Laufende Vertikutierwalz zu keinem Zeitpunkt berühren und nie selber abbremsen.
Les rouleaux sont tranchants ! Ne jamais toucher aux rouleaux du scarificateur lorsqu'ils tournent et ne jamais les freiner vous-même.
I rulli sono affilati! Non toccare mai il rullo scarificatore in funzione, né tentare di fermarlo intervenendo da soli.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – Pause einlegen.
Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.
Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.

Während des Betriebs die Lüftungsschlitze nicht abdecken.
Ne pas recouvrir les fentes d'aération pendant l'utilisation.
Durante l'uso, non togliere le feritoie di ventilazione.

Gerät nicht an Kabel, Felsen/Gestein, Glas, hartes Holz oder Plastik führen.
Ne pas approcher l'appareil de câbles, rochers/pierres, Verre, bois dur ou plastique.
Non usare l'apparecchio su cavi, rocce/pietre, vetro, legno o plastica duri.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!
Attention: Ne jamais faire fonctionner l'appareil à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!
Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – pericolo di esplosione!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Wenn sich Walzen in Schnittgut verfangen, Motor sofort ausschalten und Gerät auf Beschädigungen prüfen.
Si les rouleaux se coincent dans les déchets de coupe, arrêter immédiatement le moteur et vérifier si l'appareil n'est pas endommagé.
Se il rulli rimangono intrappolati nella pianta, spegnere subito il motore e controllare che l'apparecchio non abbia danni.

Gerät nie einhändig bedienen. Immer mit beiden Händen festhalten, führen.
Ne jamais utiliser l'appareil en le tenant d'une seule main. Toujours le tenir et le guider avec les deux mains.
Non usare mai l'apparecchio con una mano sola.

Gerät nicht auf nassem Rasen verwenden. Gerät eignet sich nicht zum Mähen von Gras oder zum Zerkleinern von Blättern.
Ne pas utiliser l'appareil sur un gazon humide. L'appareil n'est pas destiné à couper l'herbe ou à broyer des feuilles.
Non utilizzare l'apparecchio sul prato bagnato. L'apparecchio non è adatto per tagliare erba o per sminuzzare le foglie.

Schutzklasse II für erhöhte Gerätesicherheit.
Classe de protection II pour une sécurité supérieure.
Classe di protezione II per elevata sicurezza dell'apparecchio.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät immer ausschalten, wenn eine Pause eingelegt wird.
Toujours éteindre l'appareil lorsque vous faites une pause.
Spegnere sempre l'apparecchio quando si fa una pausa.

Gerät sofort ausschalten: bei Gefahren, Unfällen, ungewöhnlichen Geräuschen, Überlastungserscheinungen oder Fehlzündungen.
Mettre l'appareil immédiatement à l'arrêt: en cas de danger, d'accidents, de bruits exceptionnels, de signes de surcharge ou de ratés d'allumage.
Spegnere immediatamente l'apparecchio: in caso di pericolo, di incidente, di rumori inusuali, di sovraccarichi o di autoaccensioni.

Gerät nie in der Nähe von Feuer/Flammen lagern/warten/reparieren.
Ne jamais entreposer/entretenir ou réparer l'appareil à proximité du feu/de flammes.
Non conservare/manutenere/riparare l'apparecchio nelle vicinanze di fuochi o fiamme.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – regelmässige Pausen einlegen.
Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.
Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare pause regolarmente.

Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, müssen bei einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.
Tous les travaux d'entretien qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi, doivent être confiés à un atelier agréé.
Tutte le operazioni di manutenzione, che non sono inclusi in questo manuale devono essere eseguite presso un'officina autorizzata.

Wartungsarbeiten an Vertikutierwalze nie selber durchführen. Ersetzen oder Nachschärfen der Walzen nur durch Fachkräfte.
N'effectuez jamais vous-même des travaux d'entretien sur les rouleaux du scarificateur. Remplacement ou réaffûtage des rouleaux uniquement par des professionnels.
Non effettuare interventi di manutenzione autonomi sul rullo scarificatore. Affidare la sostituzione o affilature dei rulli solo a personale esperto.

Sicherheitshinweise – Kraftstoff
Consignes de sécurité – Carburant
Istruzioni di sicurezza – Carburante

Vor dem Füllen des Tankes Gerät immer ausschalten und abkühlen lassen. Tank in gut belüfteter Umgebung füllen.
Avant de remplir le réservoir, toujours arrêter l'appareil et laisser refroidir. Remplir le réservoir dans un environnement bien aéré.
Prima di riempire il serbatoio, spegnere sempre l'apparecchio e farlo raffreddare. Riempire il serbatoio in un ambiente ben ventilato.

Tankdeckel vorsichtig abschrauben, um möglichen Druck langsam abzulassen.
Dévisser doucement le bouchon du réservoir pour laisser lentement échapper une éventuelle pression.
Svitare lentamente il tappo del serbatoio per consentire lo sfiato della pressione eventualmente presente all'interno.

Verschütteter Kraftstoff sofort aufwischen. Lecks im Tank sofort beheben.
Essuyer immédiatement tout déversement de carburant. Réparer immédiatement toute fuite sur le réservoir.
Raccogliere immediatamente il carburante versato a terra. Eliminare subito eventuali perdite dal serbatoio.

Tankdeckel gut festziehen. Tritt Kraftstoff aus dem Tank besteht Brandgefahr!
Bien serrer le bouchon du réservoir. En cas de fuite de carburant du réservoir il y a danger d'incendie!
Avvitare bene a fondo il tappo del serbatoio. Pericolo di incendio in caso di fuoriuscita del carburante dal serbatoio!

Mit Kraftstoff bespritzte Kleidung sofort wechseln.
Changer immédiatement des vêtements éclaboussés de carburant.
Sostituire immediatamente i capi di abbigliamento imbevuti di carburante.

Gerät/Kraftstoffkanister nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer (inkl. Zigaretten) bringen.
Ne jamais placer l'appareil/le bidon à carburant sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte (y compris les cigarettes).
Non sistemare/appoggiare l'apparecchio né la tanica di carburante su superfici calde o vicino a fiamme libere (sigarette incluse).

Gerät erzeugt toxische, brennbare Abgase – nie einatmen!
L'appareil génère des gaz d'échappement toxiques inflammables – ne pas inhaler!
L'apparecchio produce gas di scarico tossici e infiammabili: evitare la loro inalazione!

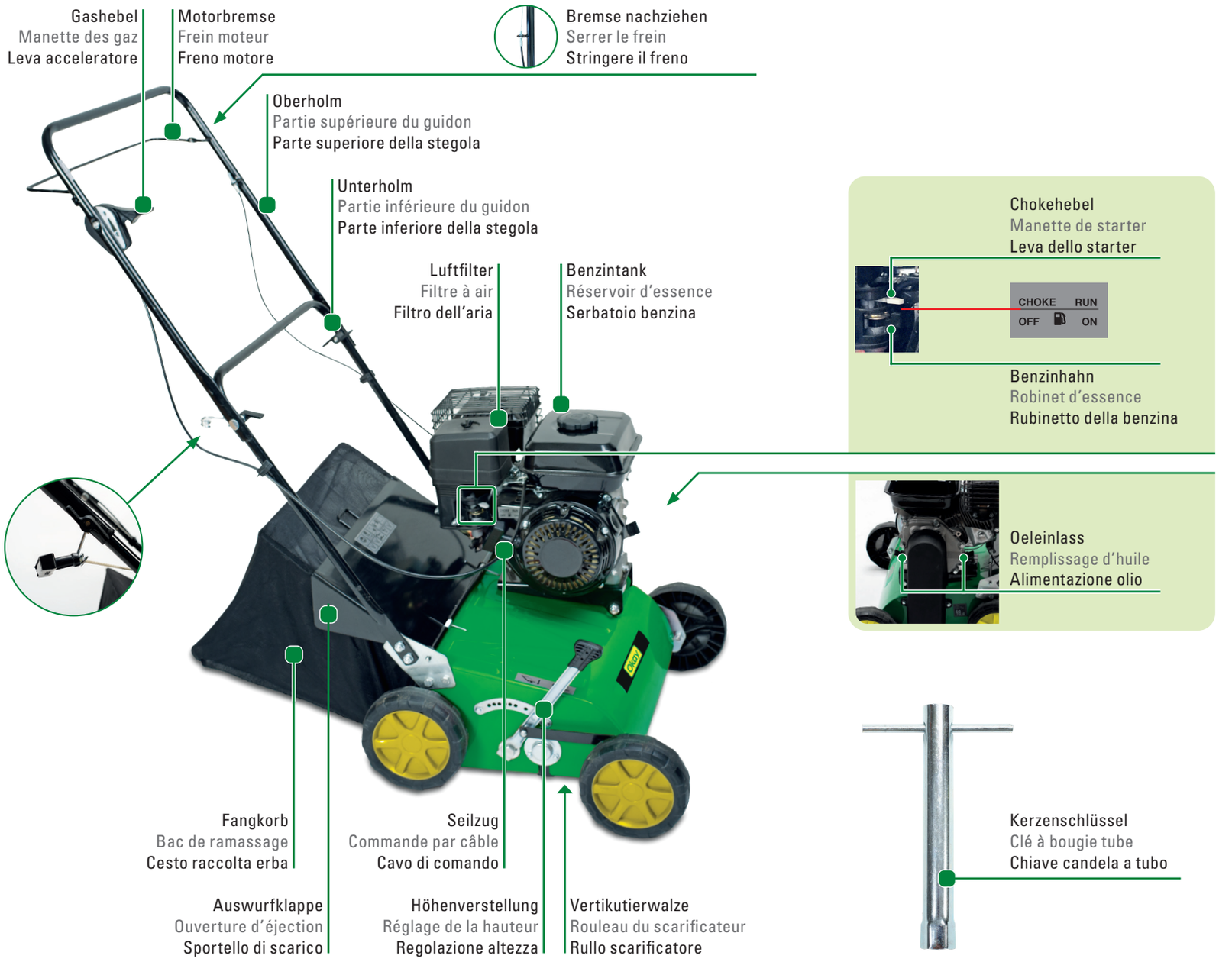
Gerät mind. 9 m vom Betankungsplatz entfernt starten – Brandgefahr!
Démarrer l'appareil avec une distance d'au moins 9 m de l'aire de remplissage – danger d'incendie!
Pericolo di incendio: accendere l'apparecchio a una distanza di almeno 9 m dal luogo in cui è avvenuto il rifornimento!

Achtung: Vergiftungsgefahr! Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig.
Attention: Danger d'empoisonnement! Les gaz d'échappement, le carburant et les lubrifiants sont toxiques.
Attenzione: pericolo di avvelenamento. I gas di scarico, i combustibili e i lubrificanti sono tossici.

Herstellung des Zweitaktgemisches und nachfüllen des Tanks nur im Freien.
La fabrication du mélange 2 temps et le remplissage du réservoir sont à effectuer uniquement à l'air libre.
Mettere la miscela per motore a due tempi e riempire il serbatoio solo all'aperto.

In der Nähe von Kraftstoff niemals rauchen.
Ne jamais fumer à proximité de carburant.
Non fumare mai nelle vicinanze del carburante.

Geräteübersicht
Description de l’appareil
Descrizione dell’apparecchio



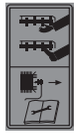
Hinweiszeichen am Gerät
Signes reliés à l'unité
Segni apposti all'unità



Bedienungsanleitung lesen
Veuillez lire le mode d'emploi
Leggere l'istruzione del uso



Bei Kontakt mit harten Gegenständen können diese weggeschleudert werden – Verletzungsgefahr!
Au contact avec des objets durs, ces derniers risquent d'être projetés – Risque de blessure!
In caso di contatto con oggetti duri è possibile che vengano scagliati: pericolo di lesione!



Verletzungsgefahr - Im Betreib nie bewegliche Teile berühren! **Achtung**: Vor Wartungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!
Risque de blessure - Pendant le fonctionnement, ne jamais toucher des parties mobiles! **Attention**: Débrancher le connecteur de la bougie avant les travaux d'entretien!
Pericolo di lesioni - Durante l'uso non toccare le parti in movimento! **Attenzione**: Scollegare il connettore della candela prima di eseguire interventi di manutenzione!



Nie ohne Motoren-/Getriebeöl betreiben!
Ne jamais utiliser sans huile de moteur / de boîte de vitesses!
Non operare mai senza olio motore / cambio!



Schutzbrille tragen, Gehörschutz tragen
Porter des lunettes de protection, Porter des protections auditives
Indossare gli occhiali protettivi, Indossare la protezione per le orecchie



Garantierter Schallleistungspebel
Niveau sonore garanti
Livello di potenza sonora garantito

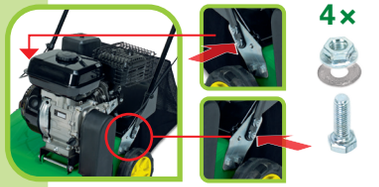


Motor wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr!
Echauffement du moteur pendant l'utilisation – Danger de brûlure!
Durante il funzionamento il motore diventano molto caldi – Pericolo di ustioni!

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.

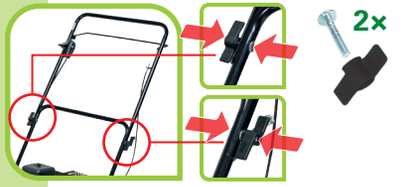
1



Unterholm montieren
Monter la partie inférieure du guidon
Montare la parte inferiore della stegola

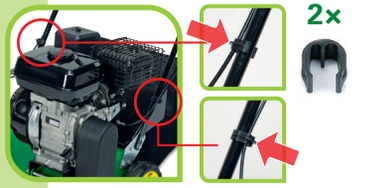
Neigung wählbar (Langloch)
Inclinaison au choix (trou oblong)
Inclinazione selezionabile (asola)

2



Oberholm montieren
Monter la partie supérieure du guidon
Montare la parte superiore della stegola

3



Gas-/Motorseil fixieren
Fixer le câble des gaz/du moteur
Bloccare il cavo dell'acceleratore/ motore

4



Klappe anheben, Fangkorb einhängen
Soulever le bouclier, accrocher le bac de ramassage
Sollevare lo sportello, agganciare il cesto di raccolta erba

5



ca. 0,6 l
10W30
oder/ou/o
15W40

Oel einfüllen, Deckel aufschrauben
Remplir l'huile, revisser le bouchon
Riempire di olio, avvitare il coperchio

Oelstand vor jedem Gebrauch prüfen.
Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation.
Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo.

6



3.6 l bleifrei
sans plomb
senza piombo

Benzin einfüllen (Tipp: OECO-FUEL 4-Takt)
Remplir le réservoir d'essence
(carburant préconisé: OECO-FUEL 4-temps)
Riempire di benzina (suggerimento: OECO-FUEL, motori a 4 tempi)

Um Motor-/Getriebeschäden zu vermeiden, darf das Gerät nie ohne Motoren-/Getriebeöl betrieben werden.
Pour éviter d'endommager le moteur/la transmission, ne jamais faire fonctionner l'appareil sans huile moteur/transmission.
Al fine di evitare danni al motore/al cambio, non utilizzare mai l'apparecchio senza olio motore/olio per cambio.

Achtung: Benzin ist hoch entzündlich. Nur bei ausgekühltem Motor auffüllen – Brandgefahr!
Attention: l'essence est très inflammable. Laisser refroidir le moteur avant de faire le plein – danger d'incendie!
Attenzione: la benzina è molto infiammabile. Rabboccare solo a motore freddo – Pericolo di incendio!

1 Gebrauchen / Utilisation / Uso

Gehörschutz
Protection auditive
Protezione per le orecchie

Schutzbrille
Lunettes de protection
Occhiali protettivi

Schnittfeste Kleidung
Vêtements résistant aux coupures
Indumenti resistenti al taglio

Schnittfeste Handschuhe
Gants résistant aux coupures
Guanti resistenti al taglio

Robuste Schuhe
Chaussures robustes
Calzature antinfortunistiche



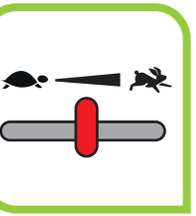
2

Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione antinfortunistica



3

Vorbereitung I
Préparation I
Preparazione I



Vorbereitung II
Préparation II
Preparazione II

I 
Oberholm ausklappen, fixieren
Déplier et fixer la partie supérieure du guidon
Ribaltare la parte superiore della stegola, fissare

II 
Zustand prüfen (Sichtkontrolle)
Vérifier l'état de l'appareil (contrôle visuel)
Controllare lo stato dell'apparecchio (controllo visivo)

III 
Benzin einfüllen (Tipp: OECO-FUEL 4-Takt)
Remplir le réservoir d'essence
(carburant préconisé: OECO-FUEL 4-temps)
Riempire di benzina
(suggerimento: OECO-FUEL, motori a 4 tempi)

IV 
Oelstand kontrollieren
Contrôler le niveau d'huile
Controllare il livello dell'olio

V 
Fangkorb einhängen
Accrocher le bac de ramassage
Agganciare il cesto di raccolta erba

I 
Chokehebel auf «Choke» stellen
Régler la manette de starter sur «Choke»
Impostare la leva dello starter su «Choke»

II 
Benzinhahn öffnen
Ouvrir le robinet d'essence
Aprire il rubinetto della benzina

III 
Gashebel mittig stellen
Mettre la manette des gaz en position médiane
Posizionare centralmente la leva dell'acceleratore

IV 
Motorbremshebel drücken
Appuyer sur le levier de frein moteur
Spingere la leva del freno motore



Bitte auf Igel achten!
Attention aux herissons!
Attenzione ai ricci!

Geräte nur im Freien betreiben.
N'utiliser l'appareil qu'à l'extérieur.
Utilizzare gli apparecchi solo all'aperto.

Zu pflegende Fläche vorgängig von Gegenständen (Steine, Äste etc.) befreien.
Débarrasser les objets (pierres, branches etc.) de la surface à tondre avant de commencer.
Liberare la superficie da trattare da pietre, rami e altri oggetti.

Gerät nie ohne eingesetzten Fangkorb in Betrieb nehmen.
Ne jamais utiliser l'appareil sans bac de ramassage dûment monté.
Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza il cesto di raccolta erba.



5



Fangkorb aushängen/entleeren
Décrocher/vider le bac de ramassage
Sganciare/svuotare il cesto di raccolta erba

Motor muss ausgeschaltet sein.
Le moteur doit être arrêté.
Il motore deve essere spento.

6

Reinigung (Seite 16)
Nettoyage (page 16)
Pulizia (pagina 16)

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'utilizzo

4.1 Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen und guten Wetterbedingungen betreiben.
Utiliser l'appareil uniquement dans des conditions d'éclairage suffisantes et lorsque les conditions météorologiques sont favorables.
Far funzionare l'apparecchio solo in condizioni di sufficiente luminosità e di tempo buono.

Gerät nur bei trockenem Gras einsetzen.
N'utiliser l'appareil que sur herbe sèche.
Utilizzare l'apparecchio solo con l'erba asciutta.



I 

Seilzug kräftig ziehen bis Motor läuft
Tirer fermement sur la commande par câble jusqu'à ce que le moteur démarre
Tirare con forza il cavo di comando sino a quando si accende il motore

II 

Chockhebel auf «Run» stellen
Régler la manette de starter sur «Run»
Impostare la leva dell'aria su «Run»

III 

Vertikutieren
Scarifier
Arieggiare il terreno



Fangkorb nach Bedarf leeren
Vider le bac de ramassage en fonction du remplissage
Svuotare il cesto di raccolta erba se necessario

Fangkorb nur bei ausgeschaltetem Gerät/stehendem Messer leeren.
Arrêter l'appareil/la rotation de la lame avant de vider le bac de ramassage.
Svuotare il cesto di raccolta erba solo ad apparecchio spento/lame ferme.

4.2 Korrekt Ausschalten
Arrêter correctement l'appareil
Spegnere correttamente l'apparecchio

I 

Motorbremshebel loslassen
Lâcher le levier de frein moteur
Rilasciare la leva del freno motore

II 

Warten bis Messer still steht
Attendre l'arrêt complet de la lame
Attendere sino a quando le lame si sono arrestate



Motor/Auspuff werden im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr!
Echauffement du moteur/échappement pendant l'utilisation – Danger de brûlure!
Durante il funzionamento il motore/la marmitta diventano molto caldi – Pericolo di ustioni!

Seilzug beim Starten nicht zurückschnellen lassen.
Lors du démarrage, empêcher la commande par câble de revenir brusquement.
Durante l'avvio non rilasciare troppo bruscamente il cavo di comando.

Stark vibrierende Geräte sofort ausschalten.
Si l'appareil vibre excessivement, l'arrêter immédiatement.
Spegnere immediatamente apparecchi soggetti a forti vibrazioni.

Anwendungstipps
Conseils d'utilisation
Consigli per l'utilizzo

Höhe einstellen
Réglage de la hauteur
Regolazione dell'altezza



Geschwindigkeit einstellen
Réglage de la vitesse
Regolazione della velocità



Mögliche Arbeitsrichtungen
Sens de travail possibles
Possibili attrezzature di lavoro





Arbeitsrichtung wenn möglich immer quer zu Hängen. Gerät nicht an steilen Hanglagen (> 15°) einsetzen.
Si possible, choisir le sens de travail perpendiculaire à la pente. Ne pas utiliser la tondeuse sur de fortes pentes (>15°).
Se possibile, tagliare sempre l'erba trasversalmente su terreni in pendenza. Non utilizzare l'apparecchio su terreni con forte pendenza (> 15°).



Nie unter laufendes Gerät greifen – Verletzungsgefahr!
Ne jamais mettre les doigts sous l'appareil en marche – danger de blessure!
Non afferrare mai l'apparecchio mentre è in moto – Pericolo di lesioni!

Behandlung … **Traitement …** **Trattamento …**	– zwischen April und Mai mit erhöhter Tiefe – erneut im Spätsommer nach nassem Sommer – entre avril et mai avec une profondeur élevée – de nouveau en fin d'été après un été humide – tra aprile e maggio con maggiore intensità – di nuovo in tarda estate dopo un'estate umida
Keine Behandlung … **Aucun traitement …** **Nessun trattamento**	– während Hitzeperioden – erneut nach trockenem, regenarmem Sommer – pendant des périodes très chaudes – de nouveau après un été sec, avec de rares précipitations de pluie – durante i periodi di caldo – di nuovo dopo un'estate asciutta, non particolarmente piovosa

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

! Gerät muss ausgeschaltet und abgekühlt sein!
L'appareil doit être arrêté et refroidi!
● L'apparecchio deve essere spento e freddo!

1



Gerät leicht nach hinten kippen
Incliner légèrement l'appareil vers l'arrière
Piegare l'apparecchio leggermente all'indietro

2



Gerät/Unterboden reinigen
Nettoyer l'appareil/le carter de coupe
Pulire l'apparecchio/il sottoscocca

! Gerät nicht unter fliessendem Wasser reinigen.
Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante.
Non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

3





Gerät/Fangsack feucht abwischen
Nettoyer l'appareil/le sac de ramassage avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio/il cesto raccolta erba con un panno umido

! Keine Lösungsmittel/spitze Gegenstände verwenden.
Ne pas utiliser de dissolvant ni d'objets pointus.
Non utilizzare solventi o oggetti appuntiti.

Kurze Lagerung
Stockage pendant une période courte
Stoccaggio per brevi periodi

! Gerät vor dem Verstauen reinigen.
Nettoyer l'appareil avant de le ranger.
● Pulire la macchina prima di riporla.

1



Höhe auf -10 mm stellen
Régler la hauteur à -10 mm
Regolare l'altezza a -10 mm

i Verhindert unkontrolliertes Wegrollen.
Empêche des mouvements inattendus.
Evita il rotolamento incontrollato.

2



Holm beidseitig lösen, einklappen
Desserrer le guidon des deux côtés, replier
Allentare e chiudere il manico da entrambi i lati

! Gerät an trockenem Ort und vor Unbefugten geschützt lagern.
Entreposer l'appareil dans un endroit sec et protégé contre toute intervention par des personnes non autorisées.
Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e tenerlo lontano da persone non addette.

Luftfilter reinigen
Nettoyer le filtre à air
Pulizia del filtro dell'aria

! Alle 50 Betriebsstunden
Toutes les 50 heures de fonctionnement
● Ogni 50 ore di esercizio

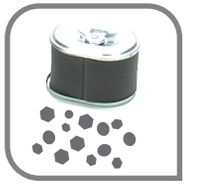
1



Filterabdeckung lösen/abheben
Démonter/soulever le couvercle du filtre
Svitare/rimuovere la copertura del filtro

2





Luftfilter lösen/reinigen
Démonter/nettoyer le filtre à air
Svitare/pulire il filtro dell'aria

! Mit Druckluft oder ausklopfen.
A l'air comprimé ou en tapant sur le filtre.
Con aria compressa o battendolo per rimuovere lo sporco.

3



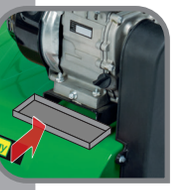


Luftfilter einsetzen, Filterabdeckung schliessen
Remonter le filtre à air, refermer le couvercle du filtre
Riposizionare il filtro dell'aria, chiudere la copertura del filtro

Oel wechseln
Vidange d'huile
Sostituire l'olio

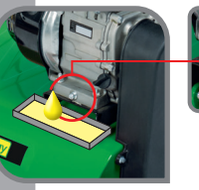
! Nach jeder Saison
Après chaque saison
● Dopo ogni stagione

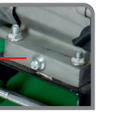
1



Auffangschale platzieren
Poser le bac collecteur
Posizionare la vaschetta di raccolta

2





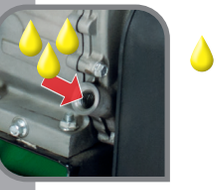
Schraube lösen, Oel vollständig ablaufen lassen
Dévisser le bouchon, laisser l'huile s'écouler en totalité
Svitare il tappo, far scaricare l'olio completamente

3



Gereinigte Schraube festziehen
Nettoyer la vis et la revisser
Serrare il tappo pulito

4



ca. 0,6 l
10W30
oder/ou/o
15W40

Oel einfüllen, Deckel aufschrauben
Remplir l'huile, revisser le bouchon
Riempire di olio, avvitare il coperchio

Bei Motorproblemen: Zündkerze prüfen
En cas de problèmes de moteur: vérifier la bougie
In caso di problemi al motore: controllo della candela

! Zündkerze ersetzen: nach ca. 100 Arbeitsstunden oder wenn Elektroden stark erodiert sind.
Remplacer la bougie: après env. 100 heures de service ou si les électrodes sont fortement érodées.
● Sostituzione della candela: dopo circa 100 ore di lavoro o quando gli elettrodi sono molto consumati.

1





Kerzenstecker entfernen
Zündkerze herausschrauben
Retirer le capuchon de bougie
Dévisser la bougie
Rimuovere il cappuccio delle candele
Svitare la candela di accensione

! Bereich um Zündkerzen reinigen.
Nettoyer la zone autour des bougies.
Pulire la zona intorno alle candele.

2



LG F6TC

Zündkerze reinigen/prüfen
Nettoyer/contrôler la bougie
Pulire/controllare la candela di accensione

3





Zündkerze vorsichtig anschrauben, Kerzenstecker montieren
Visser la bougie d'allumage avec précaution, remonter le capuchon de bougie
Svitare attentamente la candela, montare il cappuccio delle candele

! Kerzenstecker kräftig aufstecken.
Replacer le capuchon d'un coup sec.
Inserire con forza i cappucci delle candele.

● **Zündkerze feucht/riecht nach Benzin?**
Bougie d'allumage humide/sent l'essence?
Candela bagnata/odora di benzina?



Zündkerze trocknen
Sécher la bougie
Asciugare la candela

● **Zündkerze verrusst?**
Bougie d'allumage encrassée?
Candela coperta di fuliggine?



Rückstände mit Drahtbürste (mit Messingborsten) reinigen
Nettoyer les résidus à l'aide d'une brosse métallique (avec poils en laiton)
Rimuovere i residui con spazzola metallica (con spazzola in ottone)

● **Abstand nicht korrekt?**
Distance incorrecte?
Distanza non corretta?



Empfohlener Abstand
Distance recommandée
Distanza consigliata

Zündkerze ersetzen
Remplacer la bougie
Sostituzione della candela

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Motor lauft nicht/unruhig **Le moteur ne tourne pas/rond** **Il motore non si avvia/non funziona in modo regolare**	– Motorbremshebel gedrückt? «Choke» geöffnet? – Levier de frein moteur appuyé? Starter enclenché? – La leva del freno motore è premuta? L'aria è aperta?
	– Zündkerzen verschmutzt/defekt? – Bougies encrassées/défectueuses? – Candele di accensione imbrattate/difettose?
	– Kraftstofftank leer/Benzinhahn geschlossen? – Réservoir d'essence à sec/robinet d'essence fermé? – Serbatoio carburante vuoto/rubinetto benzina chiuso?
	– Luftfilter verschmutzt? – Filtre à air encrassé? – Filtro dell'aria imbrattato?
Gerätevibrationen **Vibrations de l'appareil** **Vibrazioni dell'apparecchio**	– Messer unwuchtig? – Déséquilibre de la lame? – Lame non equilibrate?
Motor läuft, Walze dreht nicht **Le moteur marche, le cylindre ne tourne pas** **Il motore è acceso, il rullo non gira**	– Keilriemen gerissen? Servicestelle kontaktieren. – Courroie cassée? Contacter le SAV. – Cinghia trapezoidale strappata? Contattare il centro assistenza.
Ergebnis ungenügend **Résultat insuffisant** **Risultato insufficiente**	– Walze abgenutzt? Walze ersetzen. – Rouleau usé? Remplcer le rouleau. – Rullo usurato? Sostituire il rullo.
	– Falsche Arbeitshöhe eingestellt? – Mauvais réglage de la hauteur de travail? – Altezza di lavoro errata?
	– Rasen zu hoch? Vor dem Vertikutieren/Lüften mähen. – Gazon trop haut? Tondre avant la scarification et l'aération. – Erba troppo lunga? Tagliare l'erba prima di scarificare/arieggiare.

Längere Lagerung (> 60 Tage)
Stockage pendant une période prolongée (> 60 jours)
Stoccaggio per lunghi periodi (> 60 giorni)

1

Tank leeren
Vider le réservoir
Svuotare il serbatoio

An gut belüftetem Ort leeren.
Vider dans un endroit bien ventilé.
Svuotare in luoghi ben arieggiati.

Kraftstoff in dafür vorgesehenen und zugelassenen Behälter umfüllen.
Transvaser le carburant dans le conteneur agréé prévu à cet effet.
Travasare il carburante in un'apposita tanica omologata.

2



Gerät starten, im Leerlauf betreiben, bis es stoppt und abkühlen lassen
Démarrer l'appareil, laisser le moteur tourner en marche à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête et laisser refroidir
Accendere l'apparecchio, lasciare brevemente acceso al minimo sino a quando non si spegne da solo e far raffreddare

Reinigt den Vergaser
Nettoie le carburateur
Per pulire il carburatore

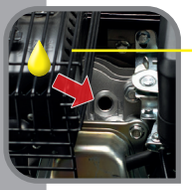
3





Motorbremshebel loslassen, Zündkerze entfernen ➜ S. 20
Lâcher le levier de frein moteur, enlever la bougie ➜ p. 20
Rilasciare la leva del freno motore, rimuovere la candela ➜ p. 20

4



Max. 1 Teelöffel
Max. 1 petite cuillère
Max. 1 cucchiaino da tè

2-Takt-Motoröl in Zylinder füllen
Verser dans le cylindre d'huile de moteur pour moteurs 2 temps
Riempire i cilindri con olio per motore a 2 tempi

5



Starterseil vorsichtig mehrere Male herausziehen
Tirer lentement à plusieurs reprises sur le câble de démarrage
Tirare delicatamente più volte la corda di avviamento

Konserviert Kolben/Zylinder
Conserve le piston/le cylindre
Conserva il pistone/il cilindro

6



Zündkerze einsetzen ➜ S. 20
Insérer la bougie ➜ p. 20
Rimontare la candela ➜ p. 20

7



Gerät reinigen, Schrauben anziehen ➜ S. 18
Nettoyer l'appareil, serrer les vis ➜ p. 18
Pulire l'apparecchio, stringere le viti ➜ p. 18

8

Gerät trocken, gut belüftet und für Kinder unerreichbar lagern
Entreposer l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants
Asciugare l'apparecchio custodire protetto, aerarlo bene e lontano dalla portata dei bambini

Notizen
Notes
Note

Notizen
Notes
Note

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Motortyp
Type de moteur
Tipo motore **1 Zyl., 4-Takt**

Hubraum
Cylindrée
Cilindrata **212 cc**

Motorleistung
Puissance
Potenza motore **4.2 kW / 5.7 PS**

Drehzahl
Régime
N. giri **3600 min^{-1}**

Messer Anzahl/ø
Nombre de lame/ø
Numero/ø lame **18/163 mm**

Fangsackgrösse
Taille du sac de ramassage
Dimensioni cesto di raccolta erba **45 L**

Gewicht
Poids
Peso **ca. 32 kg**

Höhenverstellung
Hauteur de coupe
Regolazione altezza **-15** bis / jusqu`au / fino a **+5 mm**

Arbeitsbreite
Largeur de travail
Larghezza di lavoro **400 mm**

Tankinhalt
Capacité du réservoir
Contenuto del serbatoio **3.6 l**

Schalldruckpegel L_{pA}
Niveau de pression acoustique NPA
Livello di pressione sonora LpA **82 dB (A)**
5.12dB(A) [k=2, σ=95%]

Schallleistungspegel L_{WA}
Niveau d'intensité acoustique NIA
Livello di potenza sonora LWA **98 dB (A)**
5.12dB(A) [k=2, σ=95%]

Schwingungsgesamtwert
Valeur totale de vibrations
Valore complessivo di oscillazione **3.855 m/s^2**
[K = 1.5 m/s^2]

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.
Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.
Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.
Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Kraftstoff und Altöl ordnungsgemäss entsorgen. Niemals in den Hausmüll geben.
Éliminer le carburant et l'huile usée conformément aux prescriptions. Ne jamais jeter dans les ordures ménagères.
Smaltire il combustibile e l'olio usato in modo conforme. Non gettare nei rifiuti domestici.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE

Weitere Angaben zur Vervollständigung der **CE-Konformitätserklärung**
Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration de Conformité CE**
Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione di conformità CE**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Berücksichtigte Richtlinien / Normen: Normes / Directives européennes considérées: Normi / Direttive Europee considerato:	**– 2023/1230/EU** **– 2014/30/EU** **– 2016/1628/EU** **– 2017/656/EU**
Bezeichnung / Typ: **OKAY** Datum: **2026** Désignation / Type: **PETROL SCARIFIER** Date: Designazione / Tipo: **GC-SC 2240 P-1 (12802.01/64004)** Data:	– EN13684:2018 – EN ISO14982:2009
Benannten Stelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Organisme notifié: Tillystrasse 2 Organismo notificato: 90431 Nürnberg, Germany	

Hersteller / Bevollmächtigter: Fabricant / Mandataire: Fabbricante / Mandatario:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 19. Aug 2026  Gabriela Rudin, PGM	 Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtige: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 19. Aug 2026  Gabriela Rudin, PGM	 Roland Hugi, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch